

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** - (1999)  
**Heft:** 126  
  
**Rubrik:** Info-conso

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE MESSENGER SUISSE

LA REVUE DES COMMERCES SUISSES DE LANGUE FRANÇAISE

**Fondé en 1955**  
**Numéro 126**  
**Décembre 1999**

**Directeur Honoraire de la Publication**  
Pierre Jonneret

**Directeur de la Publication :** Philippe Alliaume

**Comité de Rédaction :**  
Laurent Faure, Anne Germain, Michel Goumaz,  
Henriette Nicolet, Alexandre Pierquet,  
Olivia Psachin, Cornelia Reiwald

**Rédaction :** Denis Auger

**Ont collaboré à ce numéro :**  
Philippe Alliaume, Jean-François Bergier,  
Anne Germain, Michel Goumaz, Jérôme Liniger,  
Philippe M. Monnier, Henriette Nicolet,  
Roland Pierroz, Olivia Psachin, Bénédicte de Tschamer.

**Rédaction du Messenger Suisse**  
100 Rue Edouard Vaillant  
92300 Levallois-Perret  
Tél. : +33 (0)1 55 21 07 71  
Fax : +33 (0)1 55 21 07 72

**Le Messenger Suisse sur Internet :**  
<http://i.am/messenger-suisse>.

**Promotion et Publicité**  
Martine Cohen  
Tél. : +33 (0)1 34 28 16 87  
Fax : +33 (0)1 34 28 16 87

## Mensuel

Prix du numéro : 20 FF - 3,04 €  
Abonnement 11 numéros : 220 FF - 30,48 €  
Abonnement 22 numéros : 400 FF - 60,97 €  
Abonnement de soutien : 300 FF - 45,73 €  
Étranger/Par Avion/Associations/... : nous consulter

**Service abonnements du Messenger Suisse**  
DIP- 70 Rue Compans- 75019 Paris  
Tél. : +33 (0)1 44 84 85 00  
Fax : +33 (0)1 42 00 56 92

## Crédit Photos

Couverture et pp. 2 et 9 à 11 : Gilbert Albert,  
Benoît de Gorski, Sotheby's, p. 3 : DR, Robert  
Hofer, pp. 2 et 6/7 et 28 : Valais Tourisme, pp. 2  
et 12/13 : DR, pp. 2 et 14 : Regis Chessum,  
Swisscom, pp. 2 et 16 à 19 : DR.,  
p. 20/21 : Richard Dumas, Alvaro Canovas,  
Steve Deschênes, pp. 22/23 : DR, pp. 2 et  
24/25 : B. Jacot-Descombes, Herb Ritts, DR.

**Éditeur :** Franco-Suisse de Publications  
Sàrl de Presse

**Gérant :** Philippe Alliaume

**Associés :**  
Philippe Alliaume et Alexandre Pierquet

**Siège Social :**  
41, Avenue George V - 75008 Paris  
Tél. : +33 (0)1 44 43 93 07  
Fax : +33 (0)1 44 43 93 12

Siren : 413 199 308 RCS Paris  
Ape : 221E - TVAIC : FR16413199308

CPAP N° 52679 - ISSN N° 1274-7769

Dépôt Légal à Parution - © 1997-1999 FSP SARL

Membre de la **fnps**

La rédaction n'est pas responsable de la perte ou de la détérioration des textes ou photos qui lui sont adressés pour appréciation. Reproduction autorisée sous réserve de mentionner la source et d'adresser un justificatif au journal.

**Réalisation :** DPA Communication  
Tél. : +33 (0)1 56 79 05 79  
**Impression :** Imprimeries EDIPRESS

## Info-conso



X COM, le constructeur de décodeurs numériques et analogiques, lance le terminal universel équipé du double système de décryptage VIA-CESS / MEDIAGUARD.

Avec ses nouveaux terminaux, les utilisateurs pourront recevoir tous les programmes analogiques et numériques en clair et aussi souscrire de façon simultanée à un abonnement à TPS, ABSat, Canal Satellite et aux bouquets étrangers cryptés.

Les terminaux numériques proposés

sont « libres » et ne nécessitent plus l'obligation de louer le ou les terminaux correspondants aux bouquets choisis par les téléspectateurs.

De plus, les raccordements sont simplifiés et ils peuvent gérer plusieurs satellites.

Plusieurs modèles dans la gamme 310 de 1 990 F ttc à 2 990 F ttc.

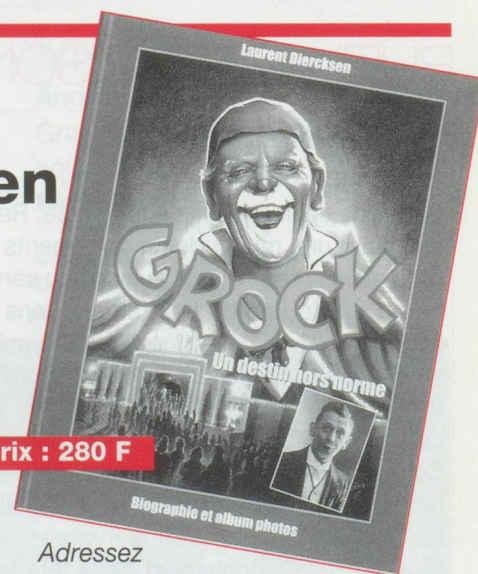
Plusieurs modèles dans la gamme 360 de 2 390 F ttc à 3 390 F ttc.

Pour tous renseignements, téléphonez au : 04 76 18 27 27.

## Du rire pour Diercksen

« Grock - Un destin hors norme » fait un succès.

Proposé dans notre numéro d'octobre 1999, le livre a été commandé par de nombreux lecteurs. Depuis, de nombreux confrères journalistes ont fait écho de la performance de l'artiste. Une vie de rire retracée après quinze années d'enquête, une passion qui fait revivre le clown le plus célèbre de l'histoire du cirque. 250 pages d'histoires vraies, d'anecdotes et de photos, à lire et à relire...



**Prix : 280 F**

Adressez votre règlement et votre commande à :  
**Le Messenger Suisse,**  
41, av. George V - 75008 Paris  
en joignant votre adresse de livraison.